



Humidificador ultrasónico

Ultrasonic humidifier
Humidificateur ultrasonique
Ultraschall-luftbefeuchter
Umidificatore a ultrasuoni
Humidificador ultrasónico

ref. 50193

E Instrucciones

- GB** Instructions
- F** Instructions
- D** Bedienungsanleitung
- I** Istruzioni
- P** Instruções

**MOON
ESSENCE**



20°-25°C



**CHROMOTHERAPY
AUTO STOP**



Componentes

Parts

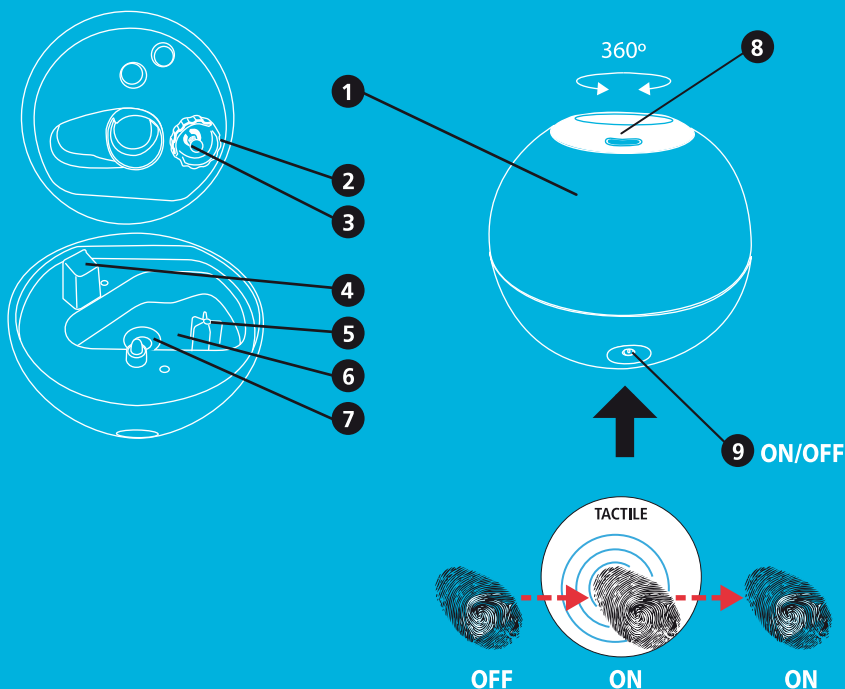
Composants

Einzelteile

Componenti

Componentes

- Instrucciones de uso disponibles en www.jane.es
- Instructions for use available at www.jane.es
- Instructions d'utilisation disponibles sur www.jane.es
- Die Bedienungsanleitung ist verfügbar unter: www.jane.es
- Istruzioni per l'uso disponibili su www.jane.es
- Instruções de uso disponíveis em www.jane.es



E Componentes

1. Depósito de agua
2. Tapón del depósito
3. Válvula de alimentación
4. Difusor interno de vapor
5. Sensor de nivel de agua
6. Depósito interior
7. Nebulizador
8. Salida de vapor
9. Encendido/Regulador de salida de vapor

F Composants

1. Réservoir d'eau
2. Bouchon du réservoir
3. Soupape d'alimentation
4. Diffuseur de vapeur
5. Détecteur d'eau
6. Réservoir intérieur
7. Nébuliseur
8. Sortie de vapeur
9. Commande de mise en marche / Régulateur de l'intensité de nébulisation

I Componenti

1. Deposito acqua
2. Tappo del deposito
3. Valvola d'alimentazione
4. Diffusore vapore
5. Sensore acqua
6. Deposito interno
7. Nebulizzatore
8. Uscita vapore
9. Comando di messa in moto/Regolatore intensità della nebulizzazione

GB Parts

1. Water tank
2. Tank stopper
3. Supply valve
4. Steam diffuser
5. Water sensor
6. Inner tank
7. Nebulizer
8. Steam outlet
9. Starting control/
Mist intensity regulator

D Einzelteile

1. Wasserbehälter
2. Behälterdeckel
3. Einfüllventil
4. Dampfdiffusor
5. Wasserstandssensor
6. Innerer Behälter
7. Zerstäuber
8. Dampfaustritt
9. Inbetriebnahme/
Zerstäubungsregler

P Componentes

1. Depósito de água
2. Tampão do depósito
3. Válvula de alimentação
4. Difusor de vapor
5. Sensor de água
6. Depósito interior
7. Nebulizador
8. Saída de vapor
9. Comando de arranque/
Regulador da intensidade de nebulização

- El aparato solo se debe utilizar con el/los adaptadores de alimentación suministrados.
- The device should only be used with the adaptors supplied.
- On doit uniquement utiliser cet appareil avec le/les adaptateurs d'alimentation fournis.
- Das Gerät darf nur mit dem/den gelieferten Netzteil/en verwendet werden.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore o gli adattatori di alimentazione in dotazione.
- aparelho deve ser usado apenas com o/os adaptadores de alimentação fornecidos.

Información general

Una atmósfera demasiado seca no es recomendable, esto sucede en invierno cuando las calefacciones están encendidas y en verano debido al aire acondicionado. Este ambiente suele causar síntomas molestos como sequedad de las mucosas, dolor de garganta y obstrucción de las vías nasales. Para poner remedio a esta situación se recomienda elevar la humedad relativa del aire sin elevar la temperatura ambiente.

Alimentación	DC 24 V
Capacidad del depósito de agua	0,7 litros aprox.
Máxima nebulización	70-100 cm ³ /hora aprox.
Duración aproximada de emisión	Aprox. 7 h (MAX) -10 h (MIN)

Precauciones

Lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el equipo y consérvelas para futuras consultas.

- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas adultas, también personas adultas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica y tienen la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no lo deben realizar los niños.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.
- Utilizar siempre en superficie plana, no utilizar sobre moqueta, superficies delicadas.
- El humidificador funciona con agua del grifo de todas maneras para reducir los depósitos de cal se recomienda utilizar agua mineral embotellada.
- No mover el aparato bruscamente para evitar que el agua del depósito pueda entrar en el interior del humidificador.
- No enchufar el aparato con las manos mojadas.
- Desenchufar el aparato cuando no se utilice, antes de su limpieza y antes de llenar el depósito.
- No sumerja el humidificador, el cable o la clavija en agua.
- No utilizar productos ni materiales abrasivos en ninguna parte de su humidificador.
- Si el humidificador no funciona, desenchúfelo y no lo manipule. Contacte con el servicio técnico de Jané o talleres autorizados.

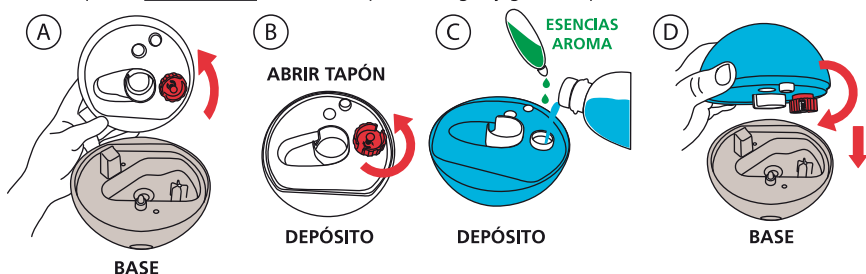
Instrucciones de uso

- Colocar el aparato en una superficie estable y horizontal.
- Dirigir la salida de vapor hacia un punto donde no haya paredes u objetos que puedan dañarse con la condensación causada por el vapor.



LLENAR CON AGUA SÓLO EL DEPÓSITO, NUNCA LA BASE

- Con el aparato desconectado, extraer el depósito de agua y girar el tapón en sentido antihorario.



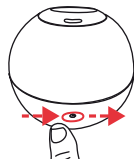
- Se recomienda llenar el depósito con agua destilada o agua mineral embotellada (no del grifo), de esta manera evitará la formación de cal en el nebulizador. Cerrar el tapón y colocar de nuevo el depósito sobre la base y esperar unos segundos hasta que el agua llene el depósito interior del humidificador.

• Este modelo permite añadir esencias aromáticas en el interior del depósito

NOTA: No usar agua muy fría ni muy caliente.

- Conectar el cable de alimentación a la toma de corriente y deslizar el dedo por encima del interruptor táctil. La luz de puesta en marcha se encenderá.
- Cada pulsación modificará el estado del humidificador:

OFF → VAPOR MIN → VAPOR MIN → VAPOR MAX → VAPOR MAX → VAPOR MAX → OFF



NIVEL BAJO DE AGUA

- El sensor de agua parará automáticamente el humidificador cuando el nivel de agua de la cubeta en la base esté por debajo del nivel mínimo. (Se iluminará el led en color rojo).
- Pulsar el mando colocándolo en posición de apagado (OFF), desconectar el cable de alimentación y repetir la operación de llenado del depósito de agua si desea continuar con la nebulización.



ATENCIÓN: ANTES DE RETIRAR EL DEPOSITO DEBE APAGAR SIEMPRE EL HUMIFICADOR (OFF).

Limpeza y mantenimiento

- Apagar el aparato y desenchufarlo de la red antes de proceder a la limpieza.
- Retirar el depósito de agua.
- Limpiar la superficie metálica del nebulizador con un paño suave y limpio, humedecido con una solución de agua y vinagre mezclados a partes iguales.
- Aclarar repetidas veces con agua y secar suavemente con un paño suave y limpio. Repetir la limpieza por lo menos dos veces al mes. Se podrá realizar más a menudo si se observan depósitos de minerales.
- Cuando el aparato no esté en uso, vaciar completamente el depósito y secar el recipiente, ya que el desuso puede producir la acumulación de depósitos de minerales y bacterias.

NOTA: No colocar la base del humidificador debajo del grifo ni sumergirlo parcialmente en agua.

Cómo resolver posibles problemas

Si la señal luminosa de funcionamiento está encendida, pero la cantidad de vapor producida es poca o nula:

- Comprobar el correcto nivel de agua en el depósito.
- Comprobar que no haya depósitos calcáreos sobre el nebulizador.
- Comprobar que el depósito de agua o el recipiente interior no hayan sido lavados con detergente, en tal caso enjuagarlos con agua limpia.



El nivel de agua en la base del humidificador es demasiado alto, vaciar completamente el agua y volver a colocar el depósito de nuevo.

Servicio Postventa

Este aparato debe ser únicamente manipulado por nuestro servicio técnico o talleres autorizados. Esto también incluye la manipulación o sustitución del cable de alimentación.



Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Garantía

JANÉ, S.A. garantiza este producto contra todo defecto de fabricación durante un periodo de 2 años. Quedan excluidos de la presente garantía todos los defectos o averías producidos por un uso inadecuado del artículo o por el incumplimiento de las normas de seguridad o mantenimiento descritas en las instrucciones.

Es imprescindible la presentación de la factura de compra con la fecha para justificar la validez de la garantía.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Titular _____

Fecha de compra _____

Establecimiento _____

Ref. 50193



electronics

SELLO DEL COMERCIO

General information and technical features

An atmosphere that is too dry is not advisable. This happens in winter when the heating is on, and in the summer because of the air conditioning. This atmosphere often causes uncomfortable symptoms such as dryness of the mucous membranes, sore throat and blocked nose. To remedy this situation, it is recommended that you raise the relative humidity of the air without raising the ambient temperature.

Power	DC 24 V
Water tank capacity	0,7 litres aprox.
Maximum mist	70-100 cm ³ /hour aprox.
Duration of emission	7-10 hours

Precautions

Read these instructions carefully before using the equipment and save them for future use.

- Keep the device and its cable out of the reach of children. Children must not play with the device.
- This device can be used by adults as well as by people with reduced physical, sensory or mental abilities or those who lack experience and skills if they are supervised or given the correct training to use the device safely and if they understand the hazards involved and are under the supervision of an adult responsible for their safety.
- The cleaning and maintenance to be carried out by the user should not be undertaken by children.
- This device is only designed for domestic use.
- Always use on a stable, flat surface, do not use on fitted carpets, delicate surfaces.
- The humidifier works with tap water, although to reduce lime deposits, we recommend using bottled mineral water.
- Avoid sudden movements of the appliance to stop the water in the tank from getting inside the humidifier.
- Do not plug in the appliance with wet hands. Unplug the appliance when not in use and always before cleaning.
- Do not immerse the humidifier, lead or plug in water.
- Do not use abrasive products or materials anywhere on the humidifier.
- If the humidifier does not work, unplug it and do not tamper with it. Contact the Jané technical service department or authorised service workshops.

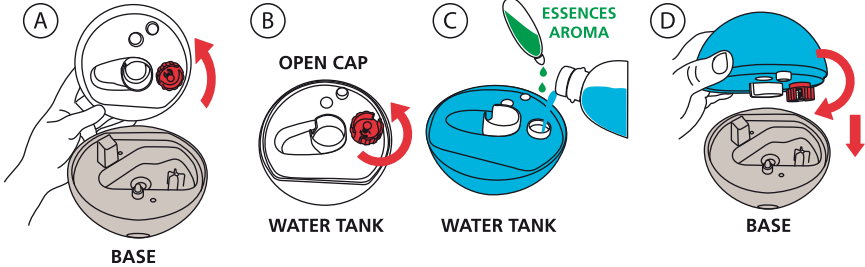
Instructions on use

- Position the appliance on a stable, horizontal surface.
- Aim the steam outlet at a point where there are no walls or objects that may be damaged by the condensation caused by the steam.



FILL WITH WATER ONLY THE WATER TANK, NEVER THE BASE

- Remove the water tank and turn the cap anti-clockwise.



- Fill the tank with distilled water or bottled mineral water (not tap water); this will prevent chalk from collecting in the mist spray. Reposition the tank on the appliance and wait a few seconds until the water fills the interior tank of the humidifier.

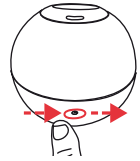
This model lets you add aromatic essences to the tank

NOTE: Do not use very hot or very cold water.

- Connect the power cable to the mains and slide finger over touch switch. The on light will come on.
- Each time you press it the status of the humidifier changes.

OFF → VAPOR MIN → VAPOR MIN → VAPOR MAX → VAPOR MAX → VAPOR MAX → OFF

- The water sensor will stop the humidifier automatically when the level of water in the interior tank falls below the minimum. (The LED will light up red.)
- Set the button to the OFF position, unplug the power cable and repeat the operation filling the water tank if you want to continue nebulizing.



WARNING: ALWAYS SWITCH THE HUMIDIFIER OFF BEFORE REMOVING THE TANK.

Cleaning and maintenance

- Switch off the appliance and unplug it from the mains before cleaning.
- Remove the water tank.
- Clean the metal surface of the mist spray with a soft, clean cloth dampened with a watergar solution mixed in equal parts.
- Rinse repeatedly with water and dry gently with a soft, clean cloth. Clean at least twice a month. You can clean more often if mineral deposits are observed.
- When the appliance is not in use, empty the tank completely and dry the container, as disuse may lead to the collection of mineral deposits and bacteria.

NOTE: Do not place the humidifier under the tap or partially immerse it in water.

Troubleshooting

If the operating light is on but the amount of steam produced is little or none:

- Check the correct level of water in the tank.
- Check that there are no chalk deposits on the mist spray.
- Check that the water tank or interior container have not been washed with detergent; if they have, rinse with clean water.



·If the water level in the humidifier tank is too high, empty it completely and then fill the tank again.

After-sales service

This appliance must only be handled by our technical service department or authorised service workshops. This also includes handling or replacement of the power lead.

Disposal of your old appliance



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/CE.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government of the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty

JANÉ, S.A. guarantees this product against any manufacturing defect for 2 years. Excluded from this warranty are all defects or faults caused by the inappropriate use of the article or due to failure to comply with the standards of safety or maintenance described in the instructions. Proof of purchase showing the date must be submitted to prove the validity of the warranty.

WARRANTY CARD

Holder _____

Date of purchase _____

Name of Establishment _____

Ref. 50193



electronics

DEALER'S STAMP

Information générale et caractéristiques techniques

Une atmosphère trop sèche n'est pas recommandée. Elle apparaît en hiver quand les chauffages sont allumés et en été en raison de l'air conditionné. Cette ambiance provoque généralement des symptômes gênants comme le dessèchement des muqueuses, les maux de gorge et l'obstruction des voies nasales. Pour mettre fin à cette situation, il est recommandé d'élever l'humidité de l'air sans élever la température ambiante.

Alimentation	DC 24 V
Capacité du réservoir d'eau	0,7 litres approx.
Nébulisation maximale	70-100 cm ³ /heures approx.
Durée d'émission	7-10 heures

Précautions

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour de futures consultations.

- Tenir l'appareil et le câble hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes adultes, de même que des adultes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissance, s'ils ont reçu une préparation ou une formation appropriées pour une utilisation fiable de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers auxquels ils s'exposent et sous la supervision d'une personne adulte responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être fait par un enfant.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plate et stable, ne pas utiliser sur la moquette, les surfaces délicates.
- L'humidificateur fonctionne avec l'eau du robinet. Toutefois, pour réduire les dépôts de calcaire, il est recommandé de l'utiliser avec de l'eau minérale en bouteille.
- Ne pas déplacer brusquement l'appareil afin d'éviter que l'eau du réservoir n'entre à l'intérieur de l'humidificateur.
- Ne pas brancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et toujours avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'humidificateur, le câble ou la prise dans l'eau.
- Ne pas utiliser de produits ni de matériels abrasifs sur aucune partie de votre humidificateur.
- Si l'humidificateur ne fonctionne pas, le débrancher et ne pas le manipuler.
- Contacter le service technique de Jané ou un atelier agréé.

Mode d'emploi

- Poser l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- Diriger la sortie de vapeur vers un point où il n'y a ni murs ni objets pouvant être endommagés par la condensation provoquée par la vapeur.



EUCALYPTUS



CITRONELLA

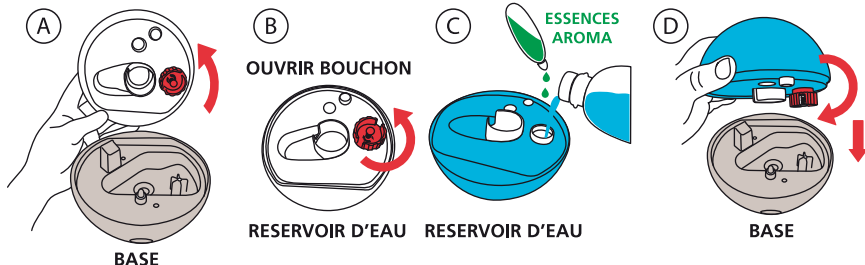


LAVANDA



REEMPLIR AVEC D'EAU SEULEMENT LE RESERVOIR, JAMAIS LA BASE

- Retirer le réservoir d'eau, tourner le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.



- Remplir le réservoir d'eau distillée ou d'eau minérale en bouteille (pas d'eau du robinet), ce qui permettra d'éviter la formation de calcaire dans le nébuliseur. Remettre le réservoir dans l'appareil et attendre quelques secondes jusqu'à ce que l'eau remplisse le réservoir intérieur de l'humidificateur.

• Ce modèle permet d'ajouter des essences aromatiques à l'intérieur du réservoir

NOTE : Ne pas utiliser d'eau très froide ni très chaude.

- Brancher le câble d'alimentation sur le courant et appuyer sur la commande d'allumage.
- Le voyant de mise en marche s'allumera.
- Chaque pulsation modifie l'état de l'humidificateur :



OFF → VAPOR MIN → VAPOR MAX → VAPOR MAX → VAPOR MIN → VAPOR MIN → OFF

BAS NIVEAU D'EAU

- Le détecteur d'eau arrêtera automatiquement l'humidificateur quand le niveau d'eau du réservoir intérieur sera au-dessous du niveau minimum. (Le led de couleur rouge s'allumera.)
- Appuyer sur la commande et la mettre en position éteinte (OFF), débrancher le câble d'alimentation et répéter l'opération en remplissant le réservoir d'eau si vous souhaitez continuer la nébulisation.



ATTENTION : AVANT DE RETIRER LE RESERVOIR VOUS DEVEZ ÉTEINDRE L'HUMIDIFICATEUR (OFF).

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher du réseau.
- Retirer le réservoir d'eau.
- Nettoyer la surface métallique du nébuliseur avec un torchon doux et propre, humidifié avec une solution d'eau et de vinaigre mélangés en proportions égales.
- Rincer plusieurs fois à l'eau et sécher soigneusement avec un torchon doux et propre. Répéter le nettoyage au moins deux fois par mois. Le réaliser plus souvent si des dépôts de minéraux sont observés.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, vider complètement le réservoir et sécher le récipient, l'inutilisation pouvant produire une accumulation de dépôts de minéraux et de bactéries.

NOTE : Ne pas mettre le corps de l'humidificateur sous le robinet ni le plonger partiellement dans l'eau.

Comment résoudre d'éventuels problèmes

Si le voyant lumineux de fonctionnement est allumé mais la quantité de vapeur produite est faible ou nulle :

- Vérifier que le niveau d'eau est correct dans le réservoir.
- Vérifier qu'il n'existe pas de dépôts calcaires sur le nébuliseur.
- Vérifier que le réservoir d'eau ou le récipient intérieur n'ont pas été lavés avec un détergent et, le cas échéant, les rincer à l'eau propre.



Si le niveau de l'eau dans le bac de l'humidificateur est trop haut, vider complètement l'eau et replacer le réservoir.

Service après-vente

Cet appareil ne doit être manipulé que par notre service technique ou les ateliers agréés. Cela inclut également la manipulation ou le remplacement du câble d'alimentation.

Élimination de votre ancien appareil



1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.

Garantie

JANÉ, S.A. garantit ce produit contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans. Pendant la période de vigueur de la garantie. Tous les défauts ou pannes produits par une utilisation inadéquate de l'appareil ou par le non respect des normes de sécurité et d'entretien décrites dans le manuel d'instructions sont exclus de la présente garantie.

Pour justifier la validité de la garantie, il est indispensable de présenter le ticket d'achat avec la date.

CARTE DE GARANTIE



electronics

Titulaire _____

Date de vente _____

Nom de l'établissement _____

Ref. 50193

TIMBRE DU COMMERCE

ALLGEMEINE HINWEISE UND TECHNISCHE MERKMALE

Eine übermäßig trockene Raumluft, so wie sie im Winter durch die Zentralheizung und im Sommer aufgrund des Betriebs von Klimaanlage entsteht, ist keineswegs zuträglich. Sie kann zum Austrocknen der Schleimhäute, zu Halsschmerzen, verstopfter Nase und sonstigen unangenehmen Beschwerden führen. Um dieser Situation beizukommen, empfiehlt sich bei gleich bleibender Raumtemperatur eine Anhebung der Luftfeuchtigkeit.

Elektrischer Anschluss	DC 24 V
Inhalt Wasserbehälter	0,7 l aprox.
Maximale Zerstäubung	70-100 cm ³ /Stunden aprox.
Zerstäubungsdauer	7-10 Stunden

SICHERHEITSHINWEISE

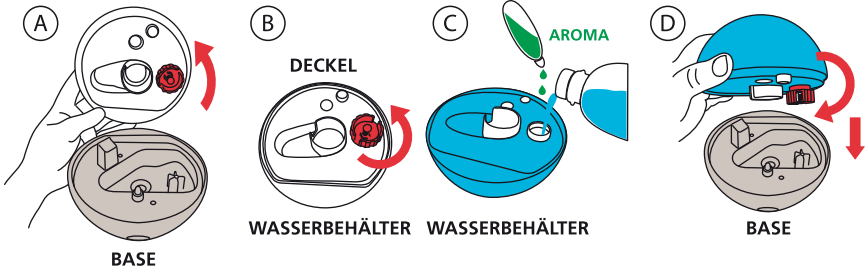
Die vorliegenden Hinweise vor der ersten Verwendung des Geräts bitte aufmerksam durchlesen und für spätere Zweifelsfälle gut aufbewahren.

- Halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät kann von Erwachsenen verwendet werden, auch von Erwachsenen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis, wenn sie eine geeignete Kontrolle und Unterweisung in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die sich aus ihm ergebenden Gefahren verstehen und von einem für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch entworfen.
- Gerät stets auf einer ebenen und stabilen Unterlage betreiben. Nicht auf Teppichböden, empfindlichen Oberflächen oder lackierten Möbelstücken zum Einsatz bringen.
- Der Luftbefeuchter kann mit normalem Leitungswasser betrieben werden. Zur weitgehenden Vermeidung von Kalkrückständen empfehlen wir jedoch, in Flaschen abgefülltes Mineralwasser zu verwenden.
- Gerät stets mit der gebotenen Vorsicht behandeln, damit kein Wasser aus dem Behälter in das Innere des Luftbefeuchters überschwapen kann.
- Gerät nicht mit nassen Händen einschalten.
- Vor der Reinigung und wenn das Gerät nicht gebraucht wird, sollte stets der Netzstecker gezogen werden.
- Luftbefeuchter, Netzkabel und Netzstecker nicht ins Wasser tauchen.
- Zur Reinigung des Luftbefeuchters keine scheuernden Produkte verwenden.
- Bei einer Funktionsstörung Luftbefeuchter vom Netz trennen, nicht daran herumhantieren und Kontakt zum Jané-Kundendienst bzw. einer zugelassenen Reparaturwerkstatt aufnehmen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Gerät auf eine stabile, waagerechte Unterlage stellen.
- Dampfaustritt nicht gegen Wände oder Gegenstände richten, die durch die durch den Dampf verursachte Kondensation beschädigt werden könnten.

- Wasserbehälter herausnehmen und Deckel gegen den Uhrzeigersinn abdrehen.

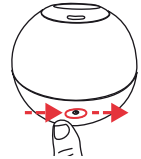


- Wasserbehälter mit destilliertem Wasser oder Mineralwasser aus der Flasche (nicht mit Leitungswasser) auffüllen. Auf diese Weise werden Kalkablagerungen im Zerstäuber vermieden. Wasserbehälter wieder in das Gerät einsetzen und ein paar Sekunden warten, bis das Wasser in den inneren Behälter des Luftbefeuchters gelaufen ist.

• Dieses Modell ermöglicht die Zugabe von Duftessenzen in den Wasserbehälter

ANMERKUNG: Kein sehr kaltes oder allzu heißes Wasser einfüllen.

- Das Stromkabel ans Netz anschließen und auf die Starttaste drücken. Es leuchtet die Betriebsanzeige auf.
- Mit jedem Mal Drücken ändert sich die Betriebsart des Luftbefeuchters:



- Der Wasserstandssensor schaltet den Luftbefeuchter automatisch aus, sobald die Wassermenge im inneren Behälter des Geräts unter das erforderliche Minimum abgesunken ist. (Das rote LED leuchtet auf.)
- Die Taste drücken und auf die Ausschaltposition (OFF) stellen, das Stromkabel vom Netz trennen, und den Wasserbehälter wieder auffüllen, wenn weiter Dampf ausgestoßen werden soll.



BEVOR SIE DEN BEHÄLTER HERAUSNEHMEN, MÜSSEN SIE IMMER DEN LUFTBEFEUCHTER AUSSCHALTEN (OFF).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden. Wasserbehälter herausnehmen.
- Metallflächen des Zerstäubers mit einer (jeweils zu gleichen Teilen aufbereiteten) Wasser/Essig- Lösung abwischen.
- Gut mit Wasser nachspülen und dann mit einem Lappen trocknen.
- Diesen Reinigungsvorgang mindestens zweimal pro Monat vornehmen, bei Bedarf (mineralische Niederschläge) auch öfter.
- Wird das Gerät nicht gebraucht, muss der Wasserbehälter voll entleert und getrocknet werden, da sich sonst mineralische Niederschläge und Bakterien bilden können.

ANMERKUNG: Luftbefeuchter nicht unter einem geöffneten Wasserhahn stehen lassen und nicht ins Wasser tauchen.

FEHLERDIAGNOSE UND - BESEITIGUNG

Die Betriebsanzeige leuchtet auf, es tritt aber kein oder nur wenig Dampf aus:

- Ist genug Wasser im Behälter?
- Ist der Zerstäuber durch Ablagerungen verunreinigt?
- Wurde der Wasserbehälter oder der innere Behälter mit Reinigungsmitteln behandelt? Falls ja, mit sauberem Wasser sorgfältig nachspülen.



· Ist der Wasserstand im Wasserbehälter zu hoch, so ist dieser vollständig zu entleeren und dann neuerlich einzusetzen.

KUNDENDIENST

Dieses Gerät darf nur durch unseren Kundendienst bzw. die von uns zugelassenen Reparaturwerkstätten repariert werden. Dies gilt auch für die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/CE.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamts oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIEANSPRÜCHE

Für das vorliegende Gerät übernimmt JANÉ, S.A. eine Garantie von 2 Jahren für alle Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind alle durch unsachgemäßen gebrauch, eine zuwiderhandlung gegen die geltenden Sicherheitsbestimmungen oder eine Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung gegebenen Hinweise zur Wartung hervorgerufenen Ausfälle und Betriebsstörungen.

Die Gültigkeit der Garantie muss durch Vorlage des mit dem Kaufdatum versehenen Kassenbons nachgewiesen werden.

GARANTIE



electronics

Besitzer _____

Kaufdatum _____

Name des Geschäfts _____

Ref. 50193

STEMPEL DES HÄNDLERS

Caratteristiche generali e requisiti tecnici

In inverno il riscaldamento acceso e in estate l'aria condizionata seccano troppo l'ambiente, con conseguenze nocive per la salute, visto che ciò causa sintomi fastidiosi del tipo mucose secche, mal di gola, ostruzione delle vie nasali. Per porre rimedio a una situazione del genere, si consiglia di aumentare l'umidità relativa dell'aria, senza elevare la temperatura ambientale

Alimentazione	DC 24 V
Capacità deposito dell'acqua	0,7 l aprox.
Nebulizzazione massima	70-100 cm ³ /ore aprox.
Durata dell'emissione	7-10 ore

Precauzioni

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio; conservarle per eventuali dubbi futuri.

- Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone adulte, comprese persone adulte con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenti di esperienza e conoscenze, se sono state date loro supervisione e le informazioni adeguate rispetto all'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che implica, con la supervisione di una persona adulta responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione che gli utilizzatori devono realizzare non devono essere eseguite dai bambini.
- Questo apparecchio è pensato per il solo uso domestico.
- Utilizzare sempre su superfici lisce e stabili, non usare su moquette, superfici delicate.
- Nonostante l'umidificatore funzioni con acqua del rubinetto, per prevenire la formazione dei depositi calcarei si consiglia di adoperare acqua minerale imbottigliata.
- Non spostare l'apparecchio in maniera brusca, onde evitare che l'acqua del deposito possa entrare all'interno dell'umidificatore.
- Non collegare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Scollegare l'apparecchio quando non si usa e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non immergere l'umidificatore, il cavo o la spina nell'acqua.
- Non utilizzare prodotti o altri materiali abrasivi in nessuna parte dell'umidificatore.
- Se l'umidificatore non funziona, si dovrà scollegarlo, non manipolare e mettersi in contatto con il servizio d'assistenza tecnica di Jané, o con laboratori autorizzati.

Istruzioni d'uso

- Posizionare l'apparecchio su di una superficie liscia e stabile.
- Rivolgere l'uscita del vapore verso un punto dove non ci siano pareti e neppure oggetti che potrebbero essere danneggiati dalla condensazione causata dal vapore.



EUCALIPTUS



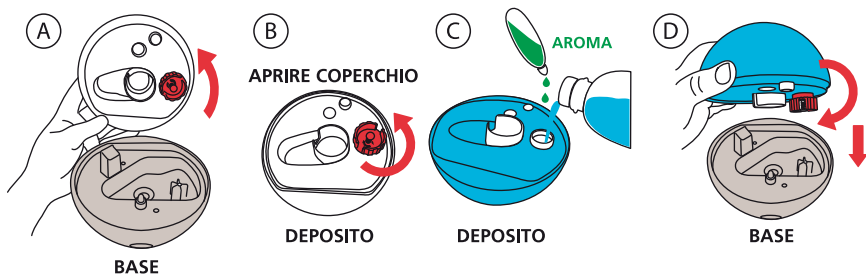
CITRONELLA



LAVANDA

**RIEMPIRE CON ACQUA SOLO IL DEPOSITO, MAI LA BASE**

- Estrarre il deposito dell'acqua, girare il coperchio in senso antiorario.



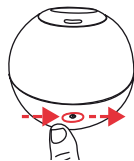
- Riempire il deposito con acqua distillata o acqua minerale imbottigliata (non del rubinetto), onde evitare che si formi calcio sul nebulizzatore. Sistamarlo di nuovo nell'apparecchio e aspettare alcuni secondi, finché l'acqua avrà riempito il deposito interno dell'umidificatore.

- Questo modello consente di aggiungere essenze aromatiche all'interno del serbatoio

NOTA: Non usare acqua molto fredda e neppure molto calda.

- Collegare il cavo di alimentazione alla corrente e premere il pulsante di accensione. S'accenderà la spia luminosa.
- Ogni pressione modificherà lo stato dell'umidificatore:

OFF → VAPOR MIN → VAPOR MAX → VAPOR MAX → OFF

**BASSO LIVELLO DI ACQUA**

- Il sensore dell'acqua spegnerà automaticamente l'umidificatore, nel caso in cui il livello del deposito interno sia al di sotto di quello minimo. (Si illuminerà un led di colore rosso.)
- Premere per mettere in posizione di spegnimento (OFF), scollegare il cavo di alimentazione e ripetere l'operazione riempiendo d'acqua il serbatoio se si desidera continuare la nebulizzazione.

**ATTENZIONE: PRIMA DI RIMUOVERE IL DEPOSITO SPEGNERE SEMPRE L'UMIDIFICATORE (OFF).****Pulizia e manutenzione**

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di procedere alla sua pulizia.
- Estrarre il deposito dell'acqua.
- Pulire la superficie metallica del nebulizzatore con un panno morbido e pulito, inumidito in una soluzione di acqua e aceto mescolati in parti uguali.
- Risciacquare più volte con acqua e asciugare dolcemente con un panno morbido e pulito. Ripetere la pulizia almeno due volte al mese. In caso di scoprire depositi di minerali, realizzarla più spesso.
- Quando l'apparecchio non è in uso, vuotare del tutto il deposito e asciugare il recipiente, in caso contrario potrebbero accumularsi depositi di minerali e proliferare i batteri.

NOTA: Non posizionare il corpo dell'umidificatore sotto il rubinetto e non immergerlo in acqua neppure parzialmente.

Como risolvere eventuali problemi

Se la spia luminosa è accesa ma la quantità di vapore prodotta è poca o nulla:

- Controllare che il livello dell'acqua nel deposito sia giusto.
- Controllare che non ci siano depositi calcarei sul nebulizzatore.
- Controllare che il deposito dell'acqua o il recipiente interno non siano stati lavati con detersivo: se è così, risciacquarli con acqua pulita.



Se il livello dell'acqua nel serbatoio dell'umidificatore è troppo alto, svuotarlo completamente dall'acqua e riempirlo di nuovo.

Servizio postvendita

Questo apparecchio dovrà essere manipolato esclusivamente dal nostro servizio d'assistenza tecnica, o dai laboratori autorizzati. Vale lo stesso per la manipolazione nonché la sostituzione del cavo d'alimentazione.



Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/CE.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Garanzia

JANÉ S.A. garantisce questo prodotto dai difetti di fabbrica per un periodo di 2 anni.

Restano esclusi dalla presente garanzia tutti i difetti o le avarie derivate da un uso improprio dell'articolo, o dal mancato adempimento delle norme di sicurezza/ manutenzione descritte nelle istruzioni.

È imprescindibile presentare lo scontrino d'acquisto recante la data per provare la validità della garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA



electronics

TIMBRO DEL NEGOZIO

— Titolare _____

— Data d'acquisto _____

— Nome del negozio _____

Ref. 50193

Informação geral e características técnicas

In inverno il riscaldamento acceso e in estate l'aria condizionata seccano troppo l'ambiente, con conseguenze nocive per la salute, visto che ciò causa sintomi fastidiosi del tipo mucose secche, mal di gola, ostruzione delle vie nasali. Per porre rimedio a una situazione del genere, si consiglia di aumentare l'umidità relativa dell'aria, senza elevare la temperatura ambientale.

Alimentação	DC 24 V
Capacidade do depósito de água	0,7 litros aprox.
Máxima nebulização	70-100 cm ³ /hora aprox.
Duração da emissão	7-10 horas

Precauções

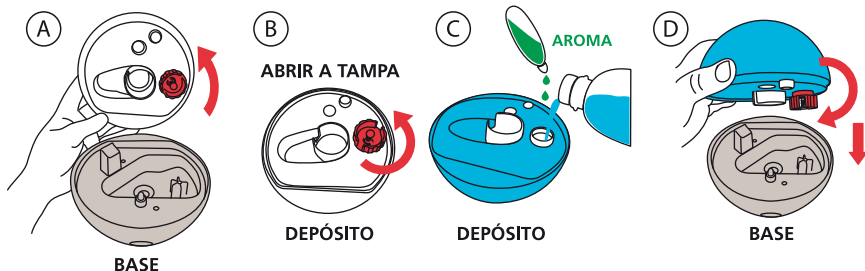
Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o equipamento e conserve-as para futuras consultas.

- Manter o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por adultos e por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que recebam supervisão ou formação adequadas sobre o uso do aparelho de forma segura e que entendam os perigos que implica, sempre sob a supervisão de um adulto responsável pela sua segurança.
- A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não pode ser realizada por crianças.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico.
- Utilizar sempre em superfície plana e estável, não utilizar sobre alcatifas, superfícies delicadas.
- O humidificador funciona com água da torneira. No entanto, para reduzir os depósitos calcários é recomendável utilizar água mineral engarrafada.
- Não mover o aparelho bruscamente para evitar que a água do depósito possa entrar no interior do humidificador.
- Não ligar o aparelho com as mãos molhadas.
- Desligar a ficha da tomada quando não se utilizar e sempre antes de limpá-lo.
- Não mergulhe o humidificador, o cabo ou a ficha em água.
- Não utilizar produtos nem materiais abrasivos em nenhuma parte do seu humidificador.
- Se o humidificador não funciona, desligue-o da tomada e não o manipule.
- Contacte com o serviço técnico de Jané ou oficinas autorizadas.

Instruções de uso

- Colocar o aparelho numa superfície estável e horizontal.
- Dirigir a saída de vapor para um ponto onde não haja paredes ou objectos que se possam danificar com a condensação causada pelo vapor.

- Extrair o depósito de água, girar a tampa em sentido anti-horário.



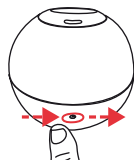
- Encher o depósito com água destilada ou água mineral engarrafada (não da torneira). Desta maneira evitará a formação de cal no nebulizador. Colocar de novo o depósito no aparelho e esperar uns segundos até que a água encha o depósito interior do humidificador.

• Este modelo permite adicionar essências aromáticas no interior do depósito

NOTA: Não usar água muito fria nem muito quente.

- Ligar o cabo de alimentação à corrente e premir o comando de arranque. A luz pör em funcionamento ascender-se-á.
- Cada impulso modificará o estado do humidificador:

OFF → VAPOR MIN → VAPOR MIN → VAPOR MAX → VAPOR MAX → VAPOR MAX → OFF



- O sensor de água parará automaticamente o humidificador quando o nível de água do depósito interior estiver abaixo do nível mínimo. (Acenderá o LED de cor vermelha.)
- Premir o comando colocando-o na posição de desligado (OFF), desligar o cabo de alimentação e repetir a operação de enchimento do depósito de água se pretender continuar com a nebulização.



ATENÇÃO: ANTES DE RETIRAR O DEPÓSITO DEVE DESLIGAR SEMPRE O HUMIFICADOR (OFF).

Limpeza e manutenção

- Apagar o aparelho e desligá-lo da rede antes de efectuar a limpeza.
- Retirar o depósito de água.
- Limpar a superfície metálica do nebulizador com um pano suave e limpo, humedecido com uma solução de água e vinagre misturados em partes iguais.
- Enxaguar repetidas vezes com água e secar suavemente com um pano suave e limpo. Repetir a limpeza pelo menos duas vezes por mês. Pode-se realizar mais frequentemente se se observam depósitos de minerais.
- Quando o aparelho não estiver em uso, esvaziar completamente o depósito e secar o recipiente, já que a falta de uso pode produzir a acumulação de depósitos de minerais e bactérias.

NOTA: Não colocar o corpo do humidificador debaixo da torneira nem mergulhá-lo parcialmente em água.

Como resolver possíveis problemas

Se o sinal luminoso de funcionamento está aceso, mas a quantidade de vapor produzida é pouca ou nula:

- Comprovar o correcto nível de água no depósito.
- Comprovar se não há depósitos calcários sobre o nebulizador.
- Comprovar se o depósito de água ou o recipiente interior não foram lavados com detergente e, nesse caso, enxaguá-los com água limpa.



· Se o nível de água na bandeja do humidificador for demasiado alto, despejar toda a água e voltar a colocar o depósito de novo.

Serviço pós-venda

Este aparelho deve ser manipulado unicamente pelo nosso serviço técnico ou oficinas autorizadas. Isto também inclui a manipulação ou substituição do cabo de alimentação.

Eliminação do seu antigo aparelho



1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

Garantia

JANÉ, S.A. garante este produto contra todos os defeitos de fabrico durante um período de 2 anos. Ficam excluídos da presente garantia todos os defeitos ou avarias produzidos por um uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança ou manutenção descritas nas instruções. É imprescindível a apresentação do recibo de compra com a data para justificar a validade da garantia.

CARTÃO DE GARANTIA



electronics

— Titular _____

— Data da aquisição _____

— Estabelecimento _____

Ref. 50193

CARIMBO DO COMÉRCIO



Componentes

Parts

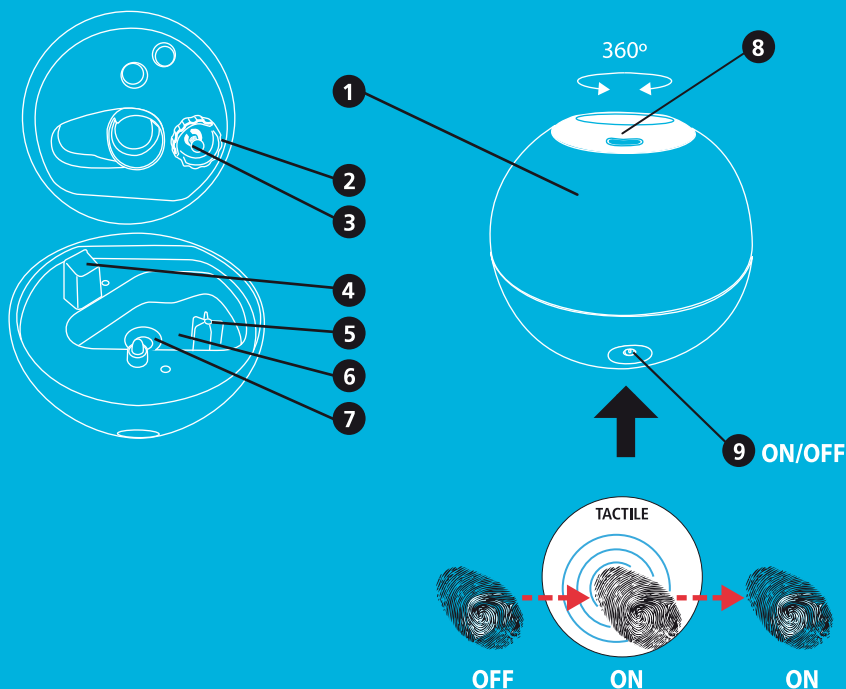
Composants

Einzelteile

Componenti

Componentes

- Instrucciones de uso disponibles en www.jane.es
- Instructions for use available at www.jane.es
- Instructions d'utilisation disponibles sur www.jane.es
- Die Bedienungsanleitung ist verfügbar unter: www.jane.es
- Istruzioni per l'uso disponibili su www.jane.es
- Instruções de uso disponíveis em www.jane.es





electronics



JANÉ, S.A.
Pol. Ind. Riera de Caldes C/ Mercaders, 34
08184 PALAU SOLITÀ I PLEGAMANS,
Barcelona (SPAIN) C.I.F. A-08234999
www.jane.es
MADE IN CHINA

IM 1745,03

